

1. Chronika 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Satan^{H78541} stand^{H5975} auf^{H5975} gegen^{H5921} Israel^{H3478} und reizte^{H5496} David^{H1732} an, Israel^{H3478} zu zählen^{H4487}. 2 Da sprach^{H559} David^{H1732} zu^{H413} Joab^{H3097} und zu^{H413} den Obersten^{H8269} des Volkes^{H5971}: Geht^{H1980} hin^{H1980}, zählt^{H5608} Israel^{H3478} von^{H4480} Beerseba^{H884} bis^{H5704} Dan^{H1835}; und berichtet mir, damit ich ihre Zahl^{H4557} wisse. [?]^{H935} [?]^{H3045} 3 Und Joab^{H3097} sprach^{H559}: Es möge der HERR^{H3068} zu^{H5921} seinem Volk^{H5971}, so viele ihrer sind, hundertmal^{H3967} ^{H6471} hinzufügen^{H3254}! Sind sie nicht^{H3808} alle^{H3605}, mein Herr^{H113} König^{H4428}, die Knechte^{H5650} meines Herrn^{H113}? Warum^{H4100} begehrt^{H1245} mein Herr^{H113} dies^{H2063}? Warum^{H4100} soll es Israel^{H3478} zur Schuld^{H819} werden^{H1961}? [?]^{H1992} 4 Aber das Wort^{H1697} des Königs^{H4428} blieb^{H2388} fest^{H2388} gegen^{H5921} Joab^{H3097}. Und Joab^{H3097} zog aus^{H3318} und durchwanderte ganz^{H3605} Israel^{H3478}, und er kam^{H935} nach Jerusalem^{H3389} zurück. [?]^{H3318} [?]^{H1980} 5 Und Joab^{H3097} gab^{H5414} die Zahl^{H4557} des gemusterten^{H4662} Volkes^{H5971} David^{H1732} an^{H413}; und es waren^{H1961} in ganz^{H3605} Israel^{H3478} 1100000 Mann^{H376}, die das Schwert^{H2719} zogen^{H8025}, und in Juda^{H3063} 470000 Mann^{H376}, die das Schwert^{H2719} zogen^{H8025}. 6 Levi^{H3878} aber und Benjamin^{H1144} musterte^{H6485} er nicht^{H3808} unter^{H8432} ihnen; denn^{H3588} das Wort^{H1697} des Königs^{H4428} war Joab^{H3097} ein Gräuel^{H8581}.

7 Und diese^{H2088} Sache^{H1697} war übel in den Augen^{H5869} Gottes^{H430}, und er schlug^{H5221} Israel^{H3478}. [?]^{H3415} 8 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Gott^{H430}: Ich habe sehr^{H3966} gesündigt^{H2398}, dass^{H834} ich diese^{H2088} Sache^{H1697} getan^{H6213} habe; und nun^{H6258} lass doch^{H4994} die Ungerechtigkeit^{H5771} deines Knechtes^{H5650} vorübergehen^{H5674}, denn^{H3588} ich habe sehr^{H3966} töricht^{H5528} gehandelt^{H5528}! 9 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Gad^{H1410}, dem Seher^{H2374} Davids^{H1732}, und sprach^{H559}: 10 Geh^{H3212} hin^{H3212} und rede^{H1696} zu^{H413} David^{H1732} und sprich^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Dreierlei^{H7969} lege^{H5186} ich^{H589} dir vor^{H5921}; wähle^{H977} dir eines^{H259} davon^{H2007}, dass ich es dir tue^{H6213}. 11 Und Gad^{H1410} kam^{H935} zu^{H413} David^{H1732} und sprach^{H559} zu ihm: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Wähle^{H69012} dir! 12 Entweder^{H518} drei^{H7969} Jahre^{H8141} Hungersnot^{H7458}, oder^{H518} drei^{H7969} Monate^{H2320} dahingerafft^{H5595} zu werden vor^{H4480} ^{H6440} deinen Bedrängern^{H6862} und dass das Schwert^{H2719} deiner Feinde^{H341} dich treffe; oder^{H518} drei^{H7969} Tage^{H3117} das Schwert^{H2719} des HERRN^{H3068} und Pest^{H1698} im Land^{H776}, und dass der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} verderbe^{H7843} in allen Grenzen Israels^{H3478}. Und nun^{H6258} siehe^{H7200} zu, was^{H4100} für eine Antwort^{H1697} ich dem zurückbringen^{H7725} soll, der mich gesandt^{H7971} hat. [?]^{H5381} [?]^{H3605} [?]^{H1366} 13 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu Gad^{H1410}: Mir ist sehr^{H3966} angst^{H6887}! Möge^{H4994} ich doch^{H4994} in die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} fallen^{H5307}, denn^{H3588} seine Erbarmungen^{H7356} sind sehr^{H3966} groß^{H7227}; aber in die Hand^{H3027} der Menschen^{H120} lass mich nicht^{H408} fallen^{H5307}!

14 Und der HERR^{H3068} sandte^{H5414} eine Pest^{H1698} unter Israel^{H3478}; und es fielen^{H5307} von^{H4480} Israel^{H3478} 70000 Mann^{H376}. 15 Und der HERR sandte^{H7971} den Engel^{H4397} nach Jerusalem^{H3389}, um es zu verderben^{H7843}. Und als er verdarb^{H7843}, sah^{H7200} es der HERR^{H3068}, und es reute^{H5162} ihn des Übels; und er sprach^{H559} zu dem Engel^{H4397}, der verdarb^{H7843}: Genug^{H7227}, zieh^{H7503} jetzt^{H6258} deine Hand^{H3027} ab^{H7503}. Der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} stand^{H5975} aber bei^{H5973} der Tenne^{H1637} Orans^{H771}, des Jebusiters^{H2983}. [?]^{H430} [?]^{H7451} 16 Und als David^{H1732} seine Augen^{H5869} erhob^{H5375}, sah^{H7200} er den Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} zwischen^{H996} der Erde^{H776} und dem Himmel^{H8064} stehen^{H5975}, sein Schwert^{H2719} gezückt^{H8025} in seiner Hand^{H3027}, ausgestreckt^{H5186} über^{H5921} Jerusalem^{H3389}. Da fielen^{H5307} David^{H1732} und die Ältesten^{H2205}, in Sacktuch^{H8242} gehüllt^{H3680}, auf^{H5921} ihr Angesicht^{H6440}. 17 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Gott^{H430}: Bin ich^{H589} es nicht^{H3808}, der gesagt^{H559} hat, das Volk^{H5971} zu zählen^{H4487}? Und ich^{H589} bin es^{H1931}, der^{H834} gesündigt^{H2398} und sehr^{H7489} übel gehandelt^{H7489} hat; aber diese^{H428} Schafe^{H66293}, was^{H4100} haben sie getan^{H6213}? Der HERR^{H3068}, mein Gott^{H430}, es sei^{H1961} doch^{H4994} deine Hand^{H3027} gegen mich und gegen das Haus^{H1004} meines Vaters^{H1}, aber nicht^{H3808} gegen dein Volk^{H5971} zur Plage^{H4046}! [?]^{H7489}

18 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Gad^{H1410}, dass^{H3588} er zu David^{H1732} sage^{H559}, David^{H1732} solle hinaufgehen^{H5927}, um dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196} zu errichten^{H6965} auf der Tenne^{H1637} Ornans^{H771}, des Jebusiters^{H2983}. 19 Und David^{H1732} ging^{H5927} hinauf^{H5927}, nach dem Wort^{H1697} Gads^{H1410}, das^{H834} er im Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} geredet^{H1696} hatte. 20 Und Ornan^{H771} wandte^{H7725} sich um^{H7725} und sah^{H7200} den Engel^{H4397}; und seine vier^{H702} Söhne^{H1121} versteckten^{H2244} sich mit^{H5973} ihm. Ornan^{H771} aber drosch^{H1758} Weizen^{H2406}. 21 Und David^{H1732} kam^{H935} zu^{H5704} Ornan^{H771}; und Ornan^{H771} blickte^{H5027} hin^{H5027} und sah^{H7200} David^{H1732}, und er ging^{H3318} aus^{H4480} der Tenne^{H1637} hinaus^{H3318} und beugte^{H7812} sich vor David^{H1732} nieder^{H7812}, mit dem Gesicht^{H639} zur Erde^{H776}. 22 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Ornan^{H771}: Gib^{H5414} mir den Platz^{H4725} der Tenne^{H1637}, dass ich dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196} darauf baue^{H1129}, – um volles^{H4392} Geld^{H3701} gib^{H5414} ihn mir – dass die Plage^{H4046} von dem Volk^{H5971} abgewehrt^{H6113} werde. [?] ^{H4480} ^{H5921} 23 Da sprach^{H559} Ornan^{H771} zu^{H413} David^{H1732}: Nimm^{H3947} ihn dir, und mein Herr^{H113}, der König^{H4428}, tue^{H6213} was gut^{H2896} ist in seinen Augen^{H5869}; siehe^{H7200}, ich gebe^{H5414} die Rinder^{H1241} zu den Brandopfern^{H5930}, und die Dreschwagen^{H4173} zum Holz^{H6086}, und den Weizen^{H2406} zum Speisopfer^{H4503}: alles^{H3605} das gebe^{H5414} ich. 24 Aber der König^{H4428} David^{H1732} sprach^{H559} zu Ornan^{H771}: Nein^{H3808}, sondern^{H3588} kaufen^{H7069} will ich es um volles^{H4392} Geld^{H3701}; denn^{H3588} ich will nicht^{H3808} was^{H834} dir gehört für den HERRN^{H3068} nehmen^{H5375} und umsonst^{H2600} Brandopfer^{H5930} opfern^{H5927}. 25 Und David^{H1732} gab^{H5414} Ornan^{H771} für den Platz^{H4725} 600^{H8337} ^{H3967} Sekel^{H8255} Gold^{H2091} an Gewicht^{H4948}. 26 Und David^{H1732} baute^{H1129} dort^{H8033} dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196}, und opferte^{H5927} Brandopfer^{H5930} und Friedensopfer^{H8002}; und er rief^{H7121} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und er antwortete^{H6030} ihm mit Feuer^{H784} vom^{H4480} Himmel^{H8064} auf^{H5921} dem Altar^{H4196} des Brandopfers^{H5930}. 27 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu dem Engel^{H4397}, und er steckte^{H7725} sein Schwert^{H2719} wieder^{H7725} in^{H413} seine Scheide^{H5084}.

28 Zu jener^{H1931} Zeit^{H6256}, als David^{H1732} sah^{H7200}, dass^{H3588} der HERR^{H3068} ihm auf der Tenne^{H1637} Ornans^{H771}, des Jebusiters^{H2983}, geantwortet^{H6030} hatte, opferte^{H2076} er dort^{H8033}. 29 Die Wohnung^{H4908} des HERRN^{H3068} aber, die^{H834} Mose^{H4872} in der Wüste^{H4057} gemacht^{H6213} hatte, und der Brandopferaltar^{H4196} ^{H5930} waren zu jener^{H1931} Zeit^{H6256} auf der Höhe^{H1116} in Gibeon^{H1391}. 30 Aber David^{H1732} vermochte^{H3201} nicht^{H3808} vor^{H6440} denselben hinzugehen^{H1980}, um Gott^{H430} zu suchen^{H1875}; denn^{H3588} er war erschrocken^{H1204} vor^{H4480} ^{H6440} dem Schwert^{H2719} des Engels^{H4397} des HERRN^{H3068}.

Fußnoten

1. 2. Sam. 24
2. W. Nimm
3. Eig. diese, die Herde